

CV

Dane osobowe

Imię i nazwisko: Dorota Czach-Wołos
urodzona: 31.10.1971, Rzeszów, PL
adres: ul. Łużyczan 18/15
20-830 Lublin, PL
Telefon: +48 81 533 25 03
+48 789 300 064
E-Mail: dorota.wolos@op.pl

Wykształcenie -wyższe

10/1990 – 06/1995 Studia: Filologia germańska UMCS
Lublin, mgr filologii germańskiej

Od dn. 29.06.2004 Na liście tłumaczy przysięgłych
TP/6233/05

Doświadczenie zawodowe

10/2004 – obecnie File Sp.z o .o. w Garbowie (producent
segregatorów i teczek reklamowych,
kapitał niemiecki, spółka córka Sortoben
Bürobedarf München)

Sales Manager w krajach niemieckiego
obszaru językowego, odpowiedzialna
całościowo za przygotowanie i
wykonanie planów sprzedażowych w
powierzonym regionie.

Kierownictwo i nadzór nad sprzedażą produktów firmy w Niemczech, Austrii i Szwajcarii, wykonywanie kalkulacji i ofert, organizacja zagranicznych imprez targowych itp.

Stworzenie od podstaw i rozwój bazy klientów (od 2004 ok. 10-krotne zwiększenie obrotów na rynkach niemieckojęzycznych)

6/2004- 9/2004

Investor Sp. Z o. o. w Karczmiskach
Spedytor międzynarodowy

6/2003- 3/2004

Biuro Detektywistyczne M.Flis w Lublinie
Pracownik biurowy

7/2000- 6/2003

Polaris Sp. Z o. o. (wykładziny podłogowe, import z Austrii)

Asystent Zarządu + Specjalista ds. Sprzedaży Kontraktowej (wspieranie zarządu, prowadzenie sekretariatu, tłumaczenia oraz import i sprzedaż wykładzin obiektowych)

8/1996–6/2000

MONTEX S.A. w Lublinie

Pracownik Działu Zakupów (obsługa zamówień w systemie ISO 2000, negocjacje z dostawcami. Tłumaczenia przy współpracy z niemieckimi partnerami – m.in. Strabag AG Deutschland, ILBAU GmbH)

3/1996-8/1996

Przewodnik turystów niemieckojęzycznych w Muzeum

Zamojskich w Kozłówce

Pozostałe praktyki zawodowe

Tłumaczenia pisemne m.in. dla Syndyka Masy Upadłości MONTEX S.A., Lubelskiego Klubu Biznesu, Montex S.A., PPHU Juventus, policji, sądu, tłumaczenia symultaniczne i konsekwentne podczas misji gospodarczych itp.

Freelancer –dziennikarz (publikacje m.in. w pismach „Polska Zbrojna”, „Dziennik Wschodni”, reportaże i felietony dla International-Media-Poland-Agentur, lektorka tekstów niemieckich w Radiu Lublin i Radiu Rzeszów, praktyki w TV Rzeszów, funkcja rzeczniczki zawodników podczas bieszczadzskich wyścigów samochodowych

Inne doświadczenia zawodowe:

Przygotowywanie i organizacja imprez targowych, łącznie z obsługą stoiska (5 x Paperworld Frankfurt/Main, 1 x PSI Düsseldorf), praca wakacyjna w Niemczech (opiekun grup dzieci polskich i niemieckich z t.z.w. trudnych środowisk i rodzin patologicznych na obozach i koloniach w Niemczech i we Włoszech organizator: „Falken Bielefeld”, pracownik fizyczny w zakładach przetwórstwa ryb w Lubece oraz na plantacjach owoców w okolicach Drezna)

języki obce:

niemiecki

płynnie w mowie i w piśmie (praktyki zagraniczne, codzienny kontakt)

angielski

średniozaawansowany - poziom B2/C1

rosyjski

komunikatywny

**Zainteresowania i
hobby:**

Historia sztuki, literatura, podróże

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą z dn. [29 sierpnia 1997 r.](#) o ochronie danych osobowych ([Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926](#) z późniejszymi zmianami).